

# MATCHZEITUNG JOURNAL DU MATCH

Heute | Aujourd'hui 19.45: EHC Biel/Bienne - ZSC Lions

## Löwen suchen ihre Topform

Die ZSC Lions kommen bisher nicht vom Fleck. Verlieren sie heute im Eisstadion, befinden sich die Zürcher mitten im Strichkampf.

mob. Am 17. September gastierten die ZSC Lions zum ersten Mal in der laufenden Saison im Eisstadion. Die Partie dauerte gerade einmal 26 Minuten, danach brach Schiedsrichter Rochette den Match wegen Nebels ab. Zuvor hatte er das Spiel bereits vier Mal unterbrochen, die Spieler drehten Runden, in der Hoffnung, dass sich der Bodennebel so verzehren könnte. Aber das half nichts.

Seit diesem 17. September ist viel geschehen. Der EHC Biel stand damals mit neun Punkten auf dem achten Platz – dort wo er heute noch klassiert ist. Die ZSC Lions lagen mit gleich vielen Zählern einen Rang hinter den Biellern. Und allgemein war klar, dass sich diese Tabellsituation noch zu Gunsten der Zürcher ändern wird. Das ist insofern zugetroffen, als dass die Löwen nun auf Platz sieben liegen, allerdings nur drei Punkte vor dem EHC Biel. Für die Ansprüche der ZSC Lions ist dies freilich viel zu wenig. Der sechsfache Schweizer Meister will nach eigenen Erwartungen immer um den Titel spielen können. In dieser Saison konnten die Zürcher dem allerdings noch nicht gerecht werden.

Klar werden die Karten in den Playoffs neu gemischt, trotzdem wirken diese ZSC Lions noch gar nicht wie ein Meisterkandidat. Ihre Leistungen sind für einen Favoriten schlicht zu unkonstant. Nach einer Siegesserie von vier Spielen zu Beginn des neuen Jahres sind die Zürcher wieder abgestürzt. Es folgten drei Niederlagen en Suite – eine davon vor einer Woche im Hallenstadion gegen den EHC Biel. Erst am Samstag konnte das Team von Bob Hartley mit einem 4:3-Erfolg nach Penaltyschiessen gegen die SCL Tigers wieder auf die Siegerstrasse zurückkehren.

Die Frage stellt sich, weshalb ein Klub mit einem solchen Kader nicht weiter vorne klassiert

ist? Augenfällig wurde eine Szene am letzten Dienstag im Duell gegen Biel. Zu Beginn des zweiten Drittels spielten die Zürcher die Bieler fünf Minuten lang regelrecht wirbrig. Biel konnte sich nicht aus der eigenen Zone befreien – doch es erzielte danach völlig entgegen dem Spielverlauf ein Tor – während der Zürcher Aufwand unbelohnt blieb. Mit erst 111 Treffern liegt die ZSC-Offensive klar hinter den Werten der Spitzenteams. Hinzu kommt, dass die Zürcher das schlechteste

Powerplay der Liga stellen und im Boxplay kassieren nur die SCL Tigers noch mehr Tore. Hartley, der Stanley-Cup-Sieger von 2001, musste bisher trotzdem nicht um seinen Job bangen. Aber auch er weiss, dass die heutige Partie äusserst wichtig ist, und zwar für beide Mannschaften. Für Biel geht es darum, den Vorsprung auf Servette zu halten, die ZSC Lions aber müssen gewinnen, weil sie im Falle einer Niederlage mitten im Strichkampf wären. Für Spannung ist gesorgt.



Bob Hartley wurde mit den ZSC Lions dem Ruf, ein Spitzenteam zu sein, noch nicht gerecht.

Bild: ky

## Sulander a encore faim de glace!

Alors qu'il vient de fêter ses 43 ans, Ari Sulander ne songe nullement à raccrocher ses patins. Il est à la recherche d'un contrat.

vcr. Le doyen du hockey helvétique en redemande. Après 23 années de professionnalisme et de nombreux trophées glanés, le grand blond désire encore repousser la date de sa retraite d'une année. Voire plus, si affinités... «J'aime le hockey, je suis en forme physiquement, alors pourquoi arrêter?», questionne «Sulo». Vu sous cet angle, difficile de donner tort au géant venu du Nord. Pourtant, les ZSC Lions, son employeur depuis 14 ans, ont décidé de ne pas le conserver au-delà du

contrat qui les lie encore jusqu'au 30 avril de cette année. «J'ai appris par les médias que le club ne souhaitait pas me garder. Après tant d'années de collaboration, c'est un peu dur à avaler», avoue-t-il, visiblement déçu du manque de tact des Lions.

Et l'avenir, alors? «Vu que j'ai le passeport suisse depuis une année maintenant, je pourrais intégrer des clubs à la recherche d'un portier d'expérience...» C'est que de l'expérience, l'ancien dernier rempart de Jokerit Helsinki –

le seul club qu'il ait connu hormis les ZSC Lions et les Pelicans de Lahti – en a à revendre. Sélectionné à 117 reprises en équipe nationale, il a affronté des joueurs hors normes durant sa «jeunesse». Exemple le plus blingbling, une rencontre face au Canada à Nagano en 1998, à l'occasion de la petite finale du tournoi olympique. Face à lui, Wayne Gretzky et Steve Yzerman, pour ne citer qu'eux. A la clé, une médaille de bronze inoubliable pour le vétéran. «Peut-être le meilleur souvenir de ma carrière avec le titre de champion du monde en 1995 à Stockholm», résume-t-il.

Désormais, une page va se tourner au Hallenstadion, où le natif d'Helsinki possède encore et toujours un statut de dieu vivant auprès du public. Avec Lukas Flüeler, qu'il a contribué à former en étant son substitut ces derniers mois, mais également les prometteurs Lukas Meili et Tim Wolf, l'organisation d'Oerlikon regorge de gardiens de talent.

Le futur d'Ari n'est plus à Zurich, contrairement à celui de ses enfants, notamment Santtu, joueur des GCK Lions. «Mes fils sont grands désormais, et ils se sentent à 100% suisses. Leur avenir est ici, contrairement au mien», résume le N° 31, déçu par la tournure prise par les événements. Et si aucun club de notre pays ne daignait lui soumettre une offre d'embauche ces prochains mois? «Alors je devrai sérieusement songer à mettre un terme à ma carrière. Mais sincèrement, j'ai encore envie de jouer. Et je pense avoir le niveau pour faire une ou deux saisons supplémentaires», indique-t-il. Un retour en Finlande, auprès de sa compagne restée là-bas, n'est pas à exclure non plus. Sulander est en possession d'une offre pour intégrer une école de gardiens réputée dans le grand Nord.



Cette saison, Ari Sulander partage son temps entre le rôle de titulaire et celui de remplaçant.

Keystone

### B-Profil Interim SA

Personalberatung Conseils en personnel



Mattenstrasse 33 · 2503 Biel · Bienne | Tel. 032 329 88 44 | www.bprofil.ch

### JJJ...Jou...Jou...Journal!



Visionnez la vidéo de Nino.G et découvrez-en plus sur les annonces. Photographiez cette annonce avec le programme gratuit kooaba Paperboy-App\* et dansez sur le rythme du beat box!

\* für iPhone & Android Smartphones

GASSMANN MEDIA SA

Pour votre publicité dans tous les médias:



JOURNALDUJURA.ch



Bieler Tagblatt.ch



Canal3.ch



TeleBielingue.ch

Nino.G | Membre de la juge des champions du Beattox Suisse

# MATCHZEITUNG JOURNAL DU MATCH

## Clubdaten | Données des Clubs



**EHCB vs. ZSC Lions**

*Fight versus  
the Lions .....*

**ICI C'EST BIENNE!**

Hotel-Restaurant Krone  
Stadtplatz 29 | 3270 Aarberg  
Tel. 032 391 99 66 | [www.krone-aarberg.ch](http://www.krone-aarberg.ch)

**FIGHT FOR BIEL!**



Gründungsjahr | Année de fondation

AG-Gründung | Fondation de la SA

Budget

**1939**

**1998**

**9 Mio**

VR-Präsident | Président du conseil d'administration

**Andreas Blank**

Manager

**Daniel Villard**

Trainer | Entraineur

**Kevin Schläpfer**

Erfolge | Titres

**Meister | Champions suisses**

**1978, 1981, 1983**

Stadion | Stade

**Eissstadion Biel |**

**Stade de Glace Biel**

Sitzplätze | Places assises

**2900**

Stehplätze | Places debout

**4100**



Gründungsjahr | Année de fondation

AG-Gründung | Fondation de la SA

Budget

**1930**

**1997**

**11 Mio**

VR-Präsident | Président du conseil d'administration

**Walter Frey**

Manager

**Peter Zahner**

Trainer | Entraineur

**Bob Hartley**

Erfolge | Titres

**Meister | Champions suisses**

**1936/1949/1961/2000/2001/2008**

Stadion | Stade

**Hallenstadion Zürich**

Sitzplätze | Places assises

**10700**

Stehplätze | Places debout

SIMPLY CLEVER

ŠKODA

ŠKODA  
Spuren einer grossen  
Leidenschaft



Škoda. Made for Switzerland.



AMAG RETAIL Biel  
Neue Bernstrasse, 2501 Biel  
Telefon: 032 366 51 51, [www.biel.amag.ch](http://www.biel.amag.ch)

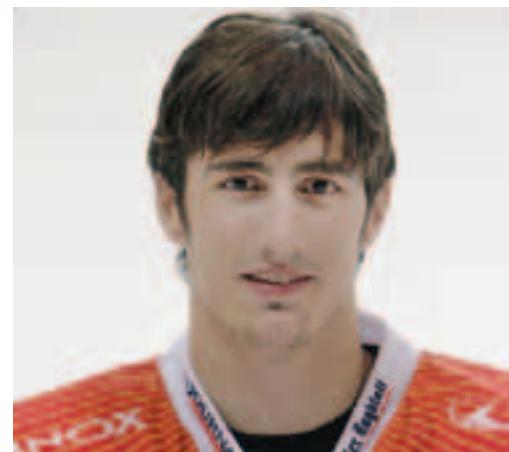
## Spielervergleich | Comparaison de joueur

**Pression**



**La bière des véritables fans:**  
Calanda, brassée avec l'eau pure  
de source alpine.

[www.calanda.com](http://www.calanda.com)



**#65 Marc Wieser**

Position | Poste

**Stürmer | Attaquant**

Jahrgang | Année

**1987**

Gewicht | Poids

**75 kg**

Grösse | Taille

**178**

Goal/Assist \*

**8/8**

Strafen in Min. | Pénalité en minutes \*

**45**

Min. o. T. | Min. s. b. \*

**216'18"**

\* Saison 2011/2012



**#44 Andres Ambühl**

Position | Poste

**Stürmer | Attaquant**

Jahrgang | Année

**1983**

Gewicht | Poids

**85 kg**

Grösse | Taille

**176**

Goal/Assist \*

**13/12**

Strafen in Min. | Pénalité en minutes \*

**54**

Min. o. T. | Min. s. b. \*

**87'13"**

\* Saison 2011/2012

**Précision**



Different de nature.

## Heutige Spiele | Match du jour



Ihr Know-how-Partner



Bei **gassmann print** sind Ihre anspruchsvollen Druckprojekte in besten Händen. Ob Grafik, Bild, Druck, Finishing oder Logistik – auf unser Know-how können Sie zählen. Dürfen wir Sie beraten? Wir freuen uns.

**gassmann print**  
Längfeldweg 135  
2501 Biel/Bienne  
Tel. 032 344 8222  
[kundendienst@gassmann.ch](mailto:kundendienst@gassmann.ch)  
[www.gassmannprint.ch](http://www.gassmannprint.ch)



**A. Schlosser AG/SA**

Bözingenstrasse 155 / Route de Boujean 155, Biel / Bienne  
Tel. 032 341 25 93, Fax 032 341 57 17  
[www.schlosserag.ch](http://www.schlosserag.ch)

**Verkaufsladen mit Elektro- und Haushaltsartikeln – Top Beratung  
Vergleichen Sie unsere Preise**

**Magasin d'électricité d'électroménager  
Conseil top  
Comparez nos prix**



**le temps de glace** **Mardi, 19 h 15:**

Le HCB comme vous ne l'avez jamais vu: c'est tous les mardis dans le magazine «Hockey» sur TeleBielingue.  
[www.telebielingue.ch](http://www.telebielingue.ch)



Den aktuellen Spielplan finden Sie unter  
[www.bieler-tagblatt.ch/EHCB](http://www.bieler-tagblatt.ch/EHCB)  
Retrouvez le plan des matches actuel sous  
[www.journaldujura.ch/HCB](http://www.journaldujura.ch/HCB)

98.6 MHz Biel, Seeland | 92.8 MHz Biel-Bellmund, Neuenstadt | 87.8 MHz Grenchen  
106.4 FM Biel | 94.0 FM Biel-Beaumont, La Neuveville [www.canal3.ch](http://www.canal3.ch)

# MATCHZEITUNG JOURNAL DU MATCH

## Mannschaftsaufstellung | Présentation des équipes



**Ich bin auch ein Blumenstrauß!**

**SCHLOSS-BECK**  
Eine Idee frischer

Hauptstrasse 17, 2560 Nidau  
Bahnhofstrasse 2, 3250 Lyss  
032 331 86 11, www.schloss-beck.ch



**cts SPORTS**

nicht nur für Hockeyliebhaber  
pas seulement pour des fans de hockey

www.ctsbiel-bienne.ch



### Stürmer | Attaquants

37 Beaudoin Eric	CAN	195/100
71 Bordeleau Sébastien	FRA/CAN	180/83
93 Ehrensperger Gianni	CH	182/83
52 Gloor Kevin	CH	184/84
90 Gerber Florin	CH	177/74
92 Haas Gaëtan	CH	181/80
97 Lauper Adrien	CH	190/94
29 Leuenberger Kaj	CH	184/78
23 Miéville Alain	CH	181/82
21 Peter Emanuel	CH	185/95
18 Spylo Ahren	GER/CAN	191/102
94 Truttmann Marco	CH	174/75
12 Tschantré Mathieu	CH	173/80
48 Wetzel Philipp	CH	198/104
65 Wieser Marc	CH	178/75
91 Wyss Silvan	CH	182/78
6 Zigerli Manuel	CH	192/95

### Stürmer | Attaquants

44 Ambühl Andres	CH
71 Bärtschi Patrik	CH
39 Bastl Mark	CH
10 Bühl Cyril	CH
12 Cunti Luca	CH
72 Down Blaine	CAN
13 Altorfer Niki	CH
7 Monnet Thibaut	CH
19 Schäppi Reto	CH
9 Pittis Domenico	CAN
8 Ryser Sven	CH
84 Schommer Patrick	CH
14 Tambellini Jeff	CAN
91 Kenins Ronalds	LET
25 Ulmann Tim	CH
97 Wichser Adrian	CH
38 Ziegler Thomas	CH

### Verteidiger | Défenseurs

7 Fröhlicher Joël	CH	187/95
8 Gossweiler Manuel	CH	188/88
27 Huguenin Anthony	CH	180/72
96 Kparghai Clarence	CH	183/83
42 Preissing Tom	USA	183/93
33 Rouiller Anthony	CH	174/72
87 Grieder Marc	CH	183/90
40 Steinegger Martin	CH	187/93
28 Untersander Ramon	CH	183/82
95 Wellinger Thomas	CH	190/86
72 Zyuzin Andrei	RUS	183/88

### Verteidiger | Défenseurs

22 Camperchioli Luca	CH
4 Geering Patrick	CH
5 Blindenbacher Severin	CH
6 Breitbach Robin	CH
43 Gobbi John	CH
27 Murphy Cory	CAN
18 Schnyder Daniel	CH
15 Seger Mathias	CH
11 Stoffel Andri	CH

### Torhüter | Gardiens

20 Berra Reto	CH	194/89
35 Streit Marco	CH	183/80

### Torhüter | Gardiens

30 Flüeler Lukas	CH
31 Sulander Ari	FIN/CH

### Staff

Schläpfer Kevin	Headcoach
Stecher Dino	Assistant-Coach
Kaufmann Willi	Fitness-Coach

### Staff

Hartley Bob	Headcoach
Cloutier Jacques	Assistant-Coach

**DOC**

print & communication



Bâches

Panneaux

Plakate

Affiches

Beschriftungen

Découpes

Fahnen

Drapeaux

Aufkleber

Autocollants

Signaletik

Signalétiques

Fahrzeuge

Véhicules

Display

**groupdoc.ch**

simply different!

## Powerplay-Angebot

- Nidau, Bielstrasse 33/Guglerstrasse 2
- 2- und 3-Zimmer-Wohnung
  - komplett renoviert
  - Küche mit Glaskeramik und Geschirrspüler
  - Parkett- und Laminatböden
  - Badewanne/WC
  - Balkon
  - Parkplatz Fr. 30.–
- Miete Fr. 720.–/Fr. 1100.– + Fr. 160.–/Fr. 220.– HK/NK

**BAL.** kabit cib  
Immo-Treuhand AG  
Immo-Fiduciaire SA

032 322 04 42 • balimmo.ch



## Wettbewerb Matchtipp | Concours pronostic



Einfach registrieren ([www.bieler-tagblatt.ch/EHCB\\_Spezial/Matchtipp](http://www.bieler-tagblatt.ch/EHCB_Spezial/Matchtipp)) und bei jedem Heimspiel des EHC Biel während der Qualifikation 2011/12 eine Resultatprognose abgeben.

Wer bis zum Ende der Qualifikation **insgesamt am meisten richtige Tipps** abgibt (bei Punktegleichheit entscheidet zusätzlich jeweils die richtige Angabe, ob das Resultat während der offiziellen Spielzeit, Verlängerung oder im Penaltyschiessen erzielt wurde), gewinnt eine Reise für zwei Personen an ein Gruppenspiel der Schweiz an der **Hockey WM 2012 in Helsinki**, inkl. 2 Übernachtungen und Flügen sowie WM-Tickets, offeriert von

Enregistrez-vous ([www.journaldujura.ch/Dossier\\_Hc\\_Bienne/Pronostic](http://www.journaldujura.ch/Dossier_Hc_Bienne/Pronostic)) et déposez un pronostic sur le résultat du match pour chaque partie à domicile du tour de qualification 2011/12 du HC Biel.

La personne qui aura donné le plus de pronostics corrects jusqu'à la fin du tour de qualification (en cas d'ex aequo, sera également pris en compte si le résultat s'est soldé durant la période officielle, durant les prolongations ou aux penalties), gagnera un voyage pour 2 personnes aux Championnats du monde de hockey 2012 à Helsinki pour assister à un match de l'équipe de Suisse. Les deux nuitées, les vols et les entrées pour le match CM sont offerts par

**TRAVEL CLUB**  
SPORTS WORLDWIDE



Les 2e et 3e prix se verront offrir chacun un maillot original d'un joueur du HC Biel à choix (équipe actuelle 2011/12) inclus «meet & greet» lors de la remise du maillot.

Conditions de participation sous: [www.journaldujura.ch/Dossier\\_Hc\\_Bienne/Pronostic](http://www.journaldujura.ch/Dossier_Hc_Bienne/Pronostic)

## JANUARBESCH(T)PREISANGEBOT

**Citroën C3, 1.6VTi Exklusiv, mit 30% EHCB-Fan-Rabatt**

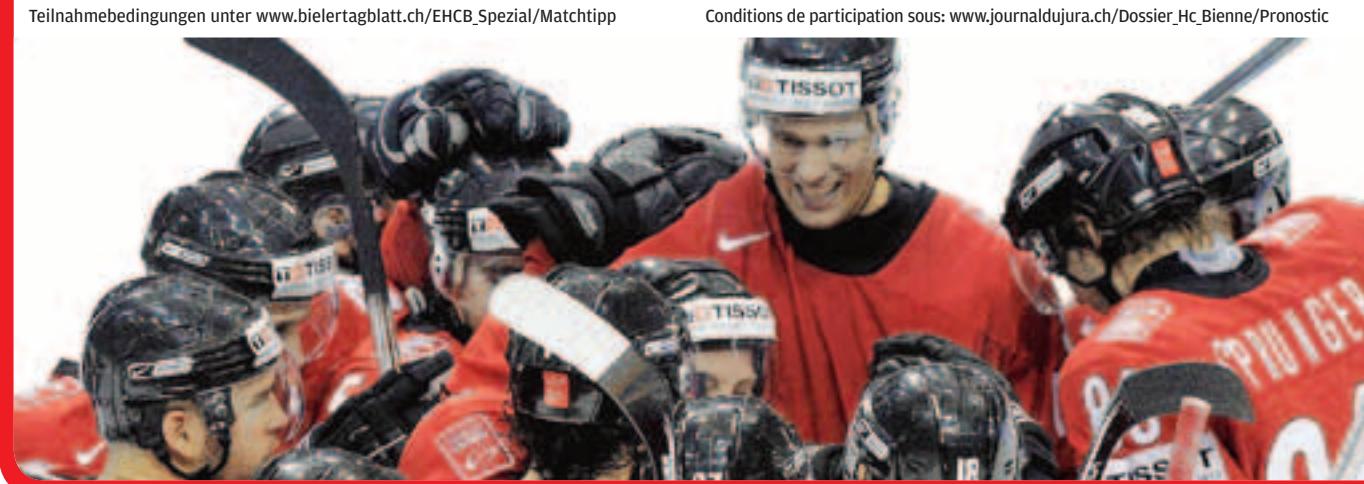


Für Detailinformationen QR-Code scannen oder unter <http://bit.ly/autobeschregistration>  
Auto Besch AG | Bözingenstrasse 100 | 2502 Biel | 032 341 55 15 | [www.carplanet.ch](http://www.carplanet.ch)

## NHL Reisen/Voyages

→ Nov 11 → Feb 12 → Mar 12  
ab/de CHF 850.–

[travelclub.ch](http://travelclub.ch)



# MATCHZEITUNG JOURNAL DU MATCH

## Promitipp | Pronostic de personnalité

  
ERSTE AUTOMARKE MIT  
**PREISVORTEIL  
AUF OCCASIONEN**

**ENTSCHEIDEN SIE SICH**  
LEASING AKTION **1.9%** ODER CASH PRÄMIE **2'500.00**

Jetzt bei uns Probe fahren. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

**VOLVO CENTER AG, WORBEN/BIEL**  
Hauptstrasse 64 · 3252 Worben · 032 387 39 39 · www.volvoworben.ch  
Renferstrasse 1 · 2504 Biel · 032 345 22 66 · www.volvolbiel.ch

Heute durch | Aujourd'hui par  
**Erich Fehr**  
Stadtpräsident Biel und Finanzdirektor |  
Maire de Bienne et directeur des finances



Die Bieler hätten schon das abgebrochene Spiel im September gewonnen und momentan liegt ihnen der «Z» sowieso. |

Les Biennois auraient gagné ce match interrompu en septembre et actuellement les «Z» sont à leur portée.

Der Ford Kuga 4x4.  
Gipfelstürmer der Schweizer Beliebtheitsskala.



**4 : 2**

## Team Statistik | Statistique d'équipe\*

## Rangliste | Classement\*

## Topscorer\*



### Top 10 Spieler | Joueurs Top 10 EHC Biel-Bienne

Spieler   Joueur	Sp.	T	A	Pkt.	PIM	Hat.	PP-T	SH-T	Min.o.T.
Mieville Alain	41	8	20	28	20	0	1	0	48'25"
Spylo Ahren	36	11	12	23	37	0	3	0	28'31"
Bordeleau Sébastien	35	13	9	22	22	0	2	0	92' 07"
Beaudoin Eric	41	9	9	18	16	0	3	0	127'24"
Tschentré Mathieu	40	7	10	17	22	0	1	0	376'17"
Wieser Marc	37	8	8	16	45	0	1	0	216'18"
Truttmann Marco	37	4	11	15	8	0	1	1	711' 09"
Huguenin Anthony	41	0	13	13	16	0	0	0	***
Ehrensperger Gianni	41	3	8	11	16	0	1	0	385'58"
Kparghai Clarence	40	6	4	10	14	0	0	0	284'43"

Club	Sp.	S	R	N	TV	Pkt.	OT	Pen.	Pkt.	TV	Diff.
1. ZUG	42	28	14	14	148:113	84	3:3	4:4	78	143:123	6
2. FRI	41	28	8	13	137:99	82	3:1	2:2	59	137:122	23
3. DAV	42	28	9	14	126:101	81	3:0	3:3	93	146:90	-12
4. BER	42	24	9	18	129:113	75	0:3	3:3	76	133:107	-1
5. KLO	42	23	7	19	130:96	74	1:4	0:2	96	146:90	-22
6. LUG	42	21	10	21	130:132	63	0:3	5:2	43	104:133	20
7. ZSC	41	21	10	20	111:113	59	4:1	3:2	55	106:125	4
8. BIE	41	19	7	22	95:102	56	1:2	3:1	45	103:141	11
9. SER	41	17	12	24	98:107	53	1:0	4:7	57	102:108	-4
10. AMB	42	15	12	27	91:126	45	4:2	2:4	39	92:147	6
11. LAN	42	14	7	28	103:145	41	2:1	2:2	67	134:124	-26
12. RAP	42	12	3	30	88:139	37	0:2	1:0	39	119:161	-2

### Legende | Légende

Sp. = Anzahl Spiele | Nombre de matches  
S = Anzahl Siege | Nombre de victoires  
R = Anzahl Unentschieden | Nombre de matches nuls  
N = Anzahl Niederlagen | Nombre de défaites

TV = Torverhältnis | Différence de buts

PP-T = Powerplay-Tore | But powerplay

Min. o.T. = Min. ohne Tor | Min sans but

PIM = Strafe in Min. | Pénalité en minutes

Pkt. = Punkte | Points

SH-T = Shorthander

OT = Verlängerung | Prolong.

T = Tore | Buts

Pen.= Pen.-Schiessen | Tirs au but

A = Assists | Assists

Hat. = Hattrick

Diff. = Differenz | Différence



### Spieler

Spieler	Club	T	A	Pkt.
Brunner Damien	ZUG	20	29	49
Sprungler Julien	FRI	25	18	43
Bednar Jaroslav	LUG	13	28	41
Gamache Simon	FRI	18	22	40
Sykora Petr	DAV	20	19	39
Rosa Pavel	FRI	16	23	39
Santala Tommi	KLO	8	31	39
Tambellini Jeff	ZSC	19	19	38
Rintanen Kimmo	LUG	16	20	36
McLean Kurtis	LAN	13	23	36
Ritchie Byron	BER	19	16	35
Plüss Benjamin	FRI	11	24	35
Dupont Micki	KLO	3	32	35
Liniger Michael	KLO	16	18	34
Christen Björn	ZUG	12	22	34

\* Sämtliche Statistik-Angaben stammen vom 23.1.2012 |  
Toutes les informations statistiques datent du 23.1.2012

## Impressum

**Redaktionelle Inhalte:** «Bieler Tagblatt», Sportredaktion, Robert-Walser-Platz 7, Postfach, 2501 Biel/Bienne, Telefon 032 321 91 11, Fax 031 321 91 19, sportredaktion@bielertagblatt.ch, www.bielertagblatt.ch

**Werbung:** Gassmann Media AG, Längfeldweg 135, 2501 Biel/Bienne, Telefon 032 344 83 83, Fax 032 344 83 53, service@gassmann.ch, www.gassmannmedia.ch

**Statistiken:** UK HOCKEY Statistik, Urs Keel, Seestrasse 319c, 8804 Au

**Contenu rédactionnel:** «Le Journal du Jura», rubrique sportive, 7, Place Robert-Walser, Case postale, 2501 Biel/Bienne, téléphone 032 321 91 11, fax 031 321 91 19, sport@journaldujura.ch, www.journaldujura.ch

**Publicité:** Gassmann Media SA, 135, chemin du Long-Champ, 2501 Biel/Bienne, téléphone 032 344 83 83, fax 032 344 83 53, service@gassmann.ch, www.gassmannmedia.ch

**Statistiques:** UK HOCKEY Statistik, Urs Keel, Seestrasse 319c, 8804 Au

**Was bringt  
Hockeyaner-Herzen zum  
Schmelzen?**

Au cœur de l'action  
Le sportif de  
votre quotidien

